

Фракції формуватимуться тільки на партійній основі

Київ. — Підготовка депутатська група проголосувала за те, щоб фракції у новій Верховній Раді формувалися виключно на партійних засадах, повідомила 28-го квітня УНІАР. Всього у парламенті буде вісім фракцій.

Голова групи Олександр Бандурка та секретар Іван Чиж повідомили на пресконференції, що за постановою проголосувало 40 членів групи, вісім проти. О. Бандурка сказав, що на засіданні зроблено «суттєвий крок, хоч і не легкий, з підготовки пленарних засідань Верховної Ради України 14-го скликання». Право на формування фракцій матимуть партії, що під час виборів перейшли 4-відсотковий рівень і налічують не менше 14 депутатів-членів.

Рішення групи, однак, викликало протест безпартійних депутатів. «Велика частина депутатів, які обрані в мажоритарних округах, категорично не згодні з принципом формування депутатських фракцій виключно за партійним списком», — сказав наступного дня Володимир Гуров, незалежний депутат з Кривого Рогу.

Колегі, які думають, як я, біля 40. Ми збираємося поспішити і обов'язково до обрання робочих органів сесії спробуємо відстояти своє право на створення безпартійної фракції». Називаючи безпартійних депутатів «найрозумнішими» і «цивітими нації», він сказав, що вони «не потерпіли утиску своїх прав».

За словами І. Чиж

Шахтобудівельники припинили голодівку

Київ (УНІАР). — Тут відбулася пресова конференція представників профспілкового комітету шахтобудівельників України, які 20-го квітня організували голодівку протесту проти затримки зарплати за роботу в шахті.

Будівельники шахт голодували сім днів, аж доки випісли Міністерством Вугільної Промисловості 22-го квітня 43 млн. гривень надійшли на рахунок їхніх підприємств.

Голова об'єднаного профспілкового комітету шахтобудівельників Валерій Марченко повідомив, що двох із 35-ох голочудних лікарів відправили до дому. Інші 33 учасники акції з Донецької, Луганської та Дніпропетровської областей на сьогодні день припинили голодування.

Нестабільність економіки продовжується

Київ. — Соціально-економічна ситуація в Україні залишається нестабільною, хоч в деяких галузях економіки спостерігається нормалізація, повідомив Державний комітет статистики, провівши дослідження в першому кварталі цього року.

Збільшилися обсяги промислового виробництва, переверзень вантажів, досягнуто приросту робіт, виконаних підприємствами будівельно-монтажними підприємствами.

Ці та інші тенденції, сказано в повідомленні, позитивно вплинули на ри-

сказав, із 114 безпартійних депутатів не визначилися зі своєю партійною належністю біля 50. Учасники пресконференції зазначили, що депутатів, партійний чи безпартійний, своїх же перших голосуванням визнають свою партійність, бо приєднується до певної фракції та становить. Вони намагалися переконати, що саме належність до фракції дасть можливість депутатам якнайширше розкрити свій законотворчий потенціал.

Група постановила створити 23 комітети, як і в попередній Р. Але, за словами О. Бандурки, це переважно нові комітети і формуватимуться на основі галузево-функціонального напрямку і рекомендацій зі складу комітетів. Вони розподілятимуться на чотири блоки: правий, з питань соціальної політики, економіки, з питань фінансів, фінансово-кредитової політики та податків. Рекомендовано також створити комітет у справах пенсіонерів, ветеранів та інвалідів. У той же час зберігається назва комітетів з питань соціальної політики та праці. Щодо економічного блоку, то буде сформовано комітети з будівництва, транспорту і зв'язку, комітет з питань промислової політики, комітет з питань природокористування, екологічної політики та подолання наслідків Чорнобильської катастрофи. Обов'язково буде у складі парламенту комітет з питань молодечої політики, фізичної культури і спорту.

Голова об'єднаного комітету профспілки «Дніпрошахтобудівельників» В. Лашенко сказав журналістам, що учасники акції хотіли привернути увагу державних керівників не лише до проблем шахтобудівельників, але й усієї вугільної галузі, яка перебуває «у дуже скрутному стані».

Підсумком акції стало виділення державою грошей на погашення ліній однієї частини боргу. Але ж виділено 43 млн. грн. надійшли на рахунок шахтобудівельників організації трьох областей.

Керівник Міністерства вугільної промисловості пообіцяли знайти гроші для погашення боргу ще за один місяць. Загалом шахтобудівельникам заборгували платити за 8–10 місяців.

Одні з речник штабквартири СНД в Мінську Едуард Мельников позитивно оцінив нове призначення, зазначивши, що такий великий підтримку може відіграти об'єднувальну роль. Реакція президента Грузії Едуарда Шеварднадзе теж була позитивною. Він сказав, що минуле Б. Березовського не пов'язане з Комуністичною партією, підкресливши, що фінансист

Такий стан економіки спричинився до частинної відмови фінансової допомоги із закордон, включно із ЗСА.

Л. Кучму закликають зупинити міліційну сваволлю

Одеса (УНІАР). — Голова всеукраїнського об'єднання «Вітчизна», радник Президента України, генерал-майор Вілен Мартиросян оприлюднив звернення до Леоніда Кучми.

Лідер об'єднання «Вітчизна» закликає Президента України «особисто втрутитися» в ситуацію навколо Одеської міської адміністрації, щоб припинити «міліцейський беспредел», відновити конституційні гарантії для громадян і органів представницької влади.

В. Мартиросян у своєму зверненні наголошує, що за граблями перебувають заступники посадинок Одеси Анатолій Ворониха та Михайло Кучук, а міністра внутрішніх справ України Юрія Кравченка і начальника Одеського УВС Івана Григоренка закликає так само негайно усунути з постів, «як безпосередніх винуватців дестабілізації громадсько-політичної ситуації в Одесі».

Секретарем СНД обрано російського магната Б. Березовського

Москва. — Керівник 12 держав-членів СНД одностайно проголосували на своїй зустрічі 29-го квітня за те, щоб секретарем невідомі співдружності став Борис Березовський, великий російський магнат і колишній заступник секретаря Ради безпеки Росії.

Б. Березовський, погодившись прийняти нові обов'язки після короткої розмови в Кремлі з президентом Борисом Єльцином, замінив на цьому посту Івана Короченко.

Новий секретар, який свого часу допоміг Росії укласти з чеськими повстанцями мирну угоду і домовитися про реконструкцію стратегічно важливого нафтопроводу в Чечні, викликав жваві коментарі. Б. Єльцин сказав, що «завтра всі вибухнуть», включно з журналістами. Але, зазначив він, потрібно стримати себе, зміну що зроблено для сприяння підприємству.

Лідер російських комуністів Геннадій Зюганов відразу засудив нове призначення. Він зазначив, що Б. Єльцин, руйнівник СРСР, вирішив позбавити робітників з травневими святами, проігнорувати на пост секретаря СНД Б. Березовського, який для багатьох в Росії є втіленням дикого капіталізму. Магнат, який вважається другом родини Б. Єльцина, ніколи не оголошував, яким точно підприємством він займається.

Одні з речник штабквартири СНД в Мінську Едуард Мельников позитивно оцінив нове призначення, зазначивши, що такий великий підтримку може відіграти об'єднувальну роль. Реакція президента Грузії Едуарда Шеварднадзе теж була позитивною. Він сказав, що минуле Б. Березовського не пов'язане з Комуністичною партією, підкресливши, що фінансист

ПРОФЕСОР КРИСТИНА ДЖЕФФРІ, котру як історика Палати Репрезентатив прийняв до праці спікер Нют Гінгріч, а дуже швидко після того її звільнив зі згаданого становища, в середу, 29-го квітня, була змушена закрити свої плани кандидатури до Конгресу на місце Н. Гінгріча. До цього її змусило рішення Федерального окружного суду про те, що вона мусить взяти відпустку з праці під час виборчої кампанії. К. Джеффері, що є професором Кеннеді стейтського університету, заявила, що вона не може собі дозволити на шестимісячну відпустку і втратити половину своїх 48,000 дол. річної зарплатної платні.

боракх". Арешт представників виконавчої влади, Мартиросян оцінює як удар по авторитету Президента.

Особисто вивчивши ситуацію, В. Мартиросян прийшов до висновку, «що ці міліції є демонстративними і неадекватними» та вони направлені на становлення «поліційної диктатури» в Одесі.

Мартиросян закликає Л. Кучму наказати негайно звільнити Анатолія Ворониха та Михайла Кучку, а міністра внутрішніх справ України Юрія Кравченка і начальника Одеського УВС Івана Григоренка закликає так само негайно усунути з постів, «як безпосередніх винуватців дестабілізації громадсько-політичної ситуації в Одесі».

знає приватну економіку і є великим науковцем, який «пройшов цікаву школу бізнесу».

Перед зустріччю СНД виконуючий обов'язки віцепрем'єра Росії Іван Рибкін подорожував по країнах-членах співдружності, агітуючи за Б. Березовського. УНІАР повідомляла, що на самій зустрічі кандидатуру російського фінансиста, який останні часи часто буває в Києві, запропонував Президент України Леонід Кучма.

Б. Березовський, з готовністю прийнявши новий пост, не виявив, однак, чіткого бачення, якою має бути СНД. «Ясний був для рідних кроків для побудови справжнього СНД», — сказав він.

Це показав, яку форму вона [СНД] прийме». Учасники засідання вирішили також залишити Б. Єльцина головою Ради керівників держав СНД до 2000 року. Головою Ради керівників урядів СНД став прем'єр Узбекистану Уткур Султанов.

Президенти не змогли ухвалити остаточного рішення про реформування СНД і вирішили не підписувати декларацію щодо подальшого розвитку рівноправного партнерства і співпраці в рамках співдружності. Вони також відмовилися від практики обов'язкового підписання сильних підсумкових документів після кожної зустрічі.

Перед зустріччю Л. Кучма мав довгу розмову з Б. Єльцином, під час якої створилися деякі розбіжності. Рішення співпраці між двома країнами після підписання двостороннього договору і угод про піділ Чорноморської флотії. Український Президент сказав, що повідомлення у пресі про те, що Україна виступає проти нових форм співпраці в рамках СНД, не відповідає дійсності. Але він зазначив, що Київ керуватиметься своїми власними інтересами.

ПРОФЕСОР КРИСТИНА ДЖЕФФРІ, котру як історика Палати Репрезентатив прийняв до праці спікер Нют Гінгріч, а дуже швидко після того її звільнив зі згаданого становища, в середу, 29-го квітня, була змушена закрити свої плани кандидатури до Конгресу на місце Н. Гінгріча. До цього її змусило рішення Федерального окружного суду про те, що вона мусить взяти відпустку з праці під час виборчої кампанії. К. Джеффері, що є професором Кеннеді стейтського університету, заявила, що вона не може собі дозволити на шестимісячну відпустку і втратити половину своїх 48,000 дол. річної зарплатної платні.

Франція обмежує імміграцію

Париж. — Парламент Франції затвердив проєкт нового закону про імміграцію, поданий міністром внутрішніх справ Швене-мазом.

Деякі дні передцією побудує ліній сніг відбувся на лівоніші Руассі-Шарль де Голль, де Асоціація допомоги нелегальним іммігрантам намагалася перешкодити репатріації з країни незаконних новобрибулів. За нелегалів заступилася і Католицька Церква, надавши для них притулки у п'яти парафіяльних будинках у паризьких передмістях. Церкву підтримали ліві діячі культури та ультраправі «зелені» з парламентарної більшості.

З прихилом до влади мовляв, як багато необхідно потенціальним іммігрантам, прохання на дозвіл постійно мешкати у

У СЕРЕДУ, 29-ГО КВІТНЯ, найбільша в країні мережа медичного забезпечення Блю Крос, подала судове оскарження проти тотальної індустрії, жадаючи більшого доплати відшкодування за лікування хвороб прямо пов'язаних з куренням сигарет. Офіційні чинники Коаліції тотальної відповідальності, котра репрезентує 25 млн. осіб, які мають грамоти у мережі медичного забезпечення Блю Крос і Блю Шілл у принаймні 35 грейтах зазначили, що судові оскарження зареєстровано в судах Нью Йорку, Чикаго та Сіетла.

ОБІЦЮЮТЬ РОЗРАХУВАТИ З БЮДЖЕТНИКАМИ

КИЇВ. — Міністер фінансів Ігор Митюков в інтерв'ю для Телевізійної служби новин (ТСН) сказав, що уже 29-го квітня державна виплати працівникам бюджетних організацій усім борги і зарплатню за квітень 1998 року. Останнім часом загальна заборгованість у країні збільшувалася, і наразі перевищила 6 блн. грн. Майже чверть цієї суми становить борг колгоспникам, які по 11 місяців на рік не отримують зарплатної платні. Про це ж говорив і на українській звітно-виборчій конференції правничів села. Президент Кучма пообіцяв особисто проконтролювати заходи для зменшення податкового тиску на сільського товаровиробника.

ДІЯЛЬНІСТЬ КОМЕРЦІЙНИХ БАНКІВ

КИЇВ. — Перший квартал 1998 року для комерційних банків України характеризувався працею в новій системі обліку та звітності. Асоціація українських банків (АУБ) отримала а для аналізу показники 130-ох банків (70 відсотків усіх банківських установ) за перший квартал 1998 року. Президент АУБО. Сьогодні зазначив на пресконференції, що діяльність банків за даний період супроводжувалася знапомом офіційної економіки, зростанням бартеризації (41 відсоток у кінці першого кварталу, що на дев'ять відсотків більше, ніж у кінці минулого року), зростанням рівня дефіциту бюджету (1.4 блн. грн., що вдвічі перевищило прогнози Уряду), погіршенням інвестиційного клімату, зростанням залежності стабільності національної валюти від зовнішніх позик тощо. Загальний обсяг активів 130-ох банків становить 18.9 блн. грн., обсяг «чис-

тих» активів — 11.9 блн. грн. (за квартал квітень обсяг збільшився на 5 відсотків). Обсяг капіталу становить 2789.9 млн. грн. Загальний обсяг вкладів громадян зріс на 500 млн. грн. і становить 2023.5 млн. грн. Обсяг залучення грошей юридичних осіб становить 3735.9 млн. грн. Обсяг статутного капіталу становить 1088.6 блн. грн. За словами О. Суюнкова, банки втрачають доходи, забезпечуючи ліквідність. За фінансовими результатами цього року, поточний прибуток 130-ох банків становить 146.6 млн. гривень.

ЛЮДИ ЗНИКАЮТЬ, А МІЛІЦІЯ НЕ ШУКАЄ

ОДЕСА. — Два місяці тому група невідомих викрала голову державної адміністрації Київської області Олеси, новобраного депутата Одеської міської Ради Ігора Свободу. Його доля невідома. Також нічого невідомо про долю викраденого невідомими голови Управління юридичної правної контролю Одеського міського виконавчого комітету Сергія Варламова. Батько цього останнього — Олександр Варламов скаржиться, що правоохоронні органи цілком усунулися від пошуку викрадених.

СТРАЙКУЮТЬ ШАХТАРІ ЛЬВІВЩИНИ

ЛЬВІВ. — У Львівській області продовжують страйкувати п'ять шахт: перша, друга, сьома і десята Великокопистівська та друга Червоноградська. Як повідомив голова територіальної ради профспілки працівників вугільної промисловості Олександр Луберський, шахтарі незадоволені перш за все тим, що обидві зарплати платно так і не сплатили. Керівництво Західної української вугільної компанії

Франції подало 150,000 осіб. Однак який уряд усіх цих прохання відмовляв, то через місяць претендентів було б ще більше.

Лівіо-ліберальні політики вимагають, щоб Франція знизилася відкрито для всіх бажаних, але соціальних пільг вже не вистачає для самих французьких громадян, тому прем'єр-соціаліст Лівонель Жоспен виступив на захист нового закону. Певна річ, закон підтримали члени ультраправого «Національного Фронт», які виліло використовувати соціальні проблеми країни і на виборах кожних виборів виграти все більше голосів. Права гостро критикують ці точки закону, згідно з якими до Франції можуть вільно приїжджати родичі легальних іммігрантів, а також вчені, музиканти і дітячі культури.

Прийняття нових членів до НАТО мусить мати згоду всіх 16 країн-членів. Тепер, як повідомив Білл Клінтон офіційно затвердив це рішення, то ЗСА стануть під питання з черги країною після Канади, Німеччини, Данії та Нор-

В Україні (3 інформації УНІАР)

намагається знайти можливість видати зарплатню хоча б частинною.

НЕЗАДОВОЛЕНІ ЛІДЕРОМ СПОЖИВЧОЇ СПІЛКИ

ІВАНО-ФРАНКІВСЬКЕ. — Колегія при голові Івано-Франківської обласної адміністрації рекомендувала членом обласної ради споживчих товариств усунути Василя Кофлану з посту голови правління Івано-Франківської споживчої спілки. Колегія констатує, що у 1997 році товаровіг споживчої кооперації зменшився на 16,5 відсотка, сільське населення цілком не забезпечується навіть мінімумом необхідної продукції: у багатьох селах крамничі для продажу промислових товарів позакривали. Зменшено виробництво хліба, ковбас і кондитерських виробів. Все це, на думку членів колегії, є наслідком невмілого господарювання В. Кофлана.

ПЕРШОТРАВНІВІ ЗАХОДИ

КИЇВ. — Визначено порядок проведення у Києві масових громадських заходів 1-го травня. Цього дня о 10-й годині ранку представники лівих сил залпували демонстрацію, яка має пройти від площі Слави до Європейської площі, де від 11- до 1-ої години проведуть мітинг. Прогресивна Соціалістична партія також вирішила провести мітинг від 12-ї години полудня до 2-ої по площі біля арки Дружби народів у Хрещатому саду. Народний Рух України проведе проведення два мітинги — о 10-й годині ранку біля пам'ятника Тарасові Шевченку, а пізніше на Софіївському майдані. В усіх згаданих випадках перепідприємства перекривати рух транспорту на час вуличних походів та мітингів.

В АМЕРИЦІ

ТУРБУЮЧІСЬ МАЙБУТНІСТЬЮ своєї молоді, їхньої освіти та спроможності давати собі раду у сьогоднішньому вигномному комерційному світі, окремі американські стейти шукають різних шляхів і способів. У Нью-Джерсі пропонують вимагати від учнів вищих класів середніх шкіл працювати один день в тиждень в ділянці, котра має відношення до обраної ними майбутньої кар'єри. Цю пропозицію Стейтвейтвільської ради мають представити в Трентоні, столиці штату, в середу, 6-го травня. Згідно з планами всі учні 11-ї і 12-ї класу у публічних середніх школах муситимуть працювати один день в тиждень у програмі громадських послуг, як неплатні учні-початківці або на платній основі. Крім того, учні згаданих класів матимуть змогу вибирати з 14 можливих ділянок для майбутньої кар'єри, що мати точну опору для закінчення їхнього навчання у середній школі.

У СВІТІ

У СЕРЕДУ, 29-ГО КВІТНЯ, Меделин Олбрайт, секретар Державного департаменту ЗСА, перебувши до Пекіну на дводенній офіційній відвіднині зазначила, що ЗСА і Китай, зробили добрий початок на шляху будівництва свого стратегічного партнерства». На спільній пресовій конференції з китайським міністром закордонних справ Тан Жіаканом вона підкреслила теперішню співпрацю обох країн, але також зазначила, що «обидві країни ще далі мають деякі розбіжності», зокрема в ділянках людських прав, Тибету та китайського експорту ракетної і хімічної технології до Ірану і Пакистану. Під завданням з підготувати ґрунт для недалеких відвідин до Китаю президента Білла Клінтона, що залітають від кінець червня. З цього приводу вона відбуде шийний рад зустрічі і розмов з високопоставленими офіційними особами китайського уряду.

В АМЕРИЦІ

ТУРБУЮЧІСЬ МАЙБУТНІСТЬЮ своєї молоді, їхньої освіти та спроможності давати собі раду у сьогоднішньому вигномному комерційному світі, окремі американські стейти шукають різних шляхів і способів. У Нью-Джерсі пропонують вимагати від учнів вищих класів середніх шкіл працювати один день в тиждень в ділянці, котра має відношення до обраної ними майбутньої кар'єри. Цю пропозицію Стейтвейтвільської ради мають представити в Трентоні, столиці штату, в середу, 6-го травня. Згідно з планами всі учні 11-ї і 12-ї класу у публічних середніх школах муситимуть працювати один день в тиждень у програмі громадських послуг, як неплатні учні-початківці або на платній основі. Крім того, учні згаданих класів матимуть змогу вибирати з 14 можливих ділянок для майбутньої кар'єри, що мати точну опору для закінчення їхнього навчання у середній школі.

СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054.

UNA & Svoboda tel.: (973) 292-9800, Svoboda fax: (973) 644-9510, UNA fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to: Svoboda, P.O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices.

Передплата на рік \$100.00, на півроку \$60.00. Для членів УНСОЮЗу \$75.00 річно, на півроку \$40. За кожну зміну адреси \$10.00. Чеки і грошові перекази виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не несуть відповідальності за погляди редакції. Редакція застерігає своїх право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріали.

Головний редактор: Зенон Силик

Soyuzivka UNA Estate: 216 Foordmore Rd., Kerkonson, NJ 12446 (914) 626-5641, Fax (914) 626-4638, e-mail: fagst@aol.com

СТВЕРДЖЕННЯ НАПРЯМНИХ УНСОЮЗУ

Український Народний Союз існує для:

- * поширення принципів братської діяльності;
- * збереження української, української американської і української канадської спадщини і культури;
- * надання своїх членам високоякісних фінансових послуг і продуктів.

Як братська забезпечена установа, УНСОЮЗ реалізує свої пріоритети для добра своїх членів і української громади.

А про Чорнобиль забули...

Неділь 26-го квітня 1998 року, хоча стояла в українському календарі як Провідна, позначалася в нашій пам'яті не лише релігійними святкуваннями, але також сумним спогадом про Чорнобиль і відзначенням 12-их роковин цієї нечуваної світової катастрофи.

Однак цей спогад тим разом пройшов майже непомітно і це так в українському світі, як і в загальному світовому.

Це особливо було помітно в ЗСА, де широко і голосно відзначалося в неділю 26-го 55-річчя повстання жидів у варшавському гетто, як і взагалі усіх жидів знищених нацистським режимом, з приводу 50-річчя Ізраїля. Отож це святкування було полегшенням і радістю, але загальною і великими приготуваннями відзначали жиди цей день у цілому світі. Ледве чи міг того хтось не завважити, або не подумати про ці нещастя, що зустріли жидів у Другій світовій війні та про наслідки, які вони принесли. А при тому, постійно про ті річчії пригадували нам у радіо, телебаченні та у широкій пресі статтями, споминами тощо. Скільки споминів оприлюднено знова, скільки різних переживань розповідають про тому важко навіть обрахувати. І тепер далі маємо нагоду віддавати постійні інформації про Ізраїльську державу, яка існує вже 50 років, і про терпіння жидів у Другій світовій війні впродовж майже п'яти років.

Як далеко сягаємо пам'яттю після цієї війни, то немає року, щоб жиди не були відзначені чи со сумну річчю знищення тисяч осіб, концентраційних таборів та усіх жидів тих років.

Цікаве однак, що в неділю, 26-го квітня, рівночасно із ціми жидівськими сумними річчями, вірними відзначували винищення їхніх інтелектуалів 24-го квітня 1915 року в Стамбулі, колишньому Константинополі. Були сумні церковні відправи, було велике зібрання вірменів і вшанування п'яти вірменців, що до сьогоднішнього дня пережили цей геноцид.

Значить, можда пам'ятати та згадувати навіть після 83 років, навіть коли ця дата дуже неокругла, а тих, що її пам'ятають і переживали, майже вже немає.

Від нечуваної досі у світі нуклеарної катастрофи у Чорнобилі проминуло тільки 12 років, а кожний рік позначається новими і то численними смертними випадками в наслідок радіації, що охопила такі великі простори та вразила стільки осіб, особливо дітей. Кількість інвалідів Чорнобиля зростає в Україні на 10,000 осіб річно, а смертність зростає у 2,4 разів. Такі дані та багато інших стверджено тепер при нагоді 12-ої річчички. За даними Міністерства Охорони Здоров'я, 3,576 громадян, які взяли участь у ліквідації наслідків чорнобильського вибуху, померли, хоча уважалося, що це число на длі прийнятнім ваді більше. Та і інші трагічні дані можда знайти в інформаціях, а проте тільки біля 200 людей приїхав у Києві зранку 26-го квітня запалити свічки в пам'ять жертв Чорнобиля. Чи люди в Україні зобов'язані, чи просто привикли вже до цієї трагедії? То ж не можна дивуватися, що вже зовсім забули про неї на Заході і що ми не знайшли ніде навіть згадки про таке чи інше відзначення сумної річчички. Не відзначили її навіть ми — численні іммігранти, а в пошуваннях українців, тут в ЗСА чи Канаді. Принаймні не були вони такого порядку, як жидівські чи вірменські, щоб про них заговорили якнебудь інформаційна служба, преса, радіо чи телебачення. А тим часом на Заході мало хто знає справу з того, що небезпека існуючого діючого ЧАЕС охоплює не лише Україну, а її можна закрити лише тоді, коли буде фінансова допомога Заходу.

Як це легко і примітними очима, забути про Чорнобиль і про небезпеку, що далі існує!

Як повідомило, "Радіо Україна", нещодавно на конференції НАТО у Вашингтоні Стрובб Толбарт, заступник секретаря Державного департаменту ЗСА, наголосив, що Україна тісно співпрацює з НАТО, зокрема у програмі "Партнерство для миру", і стає запорукою миру і стабільності в Європі. Україна, подібно як Швеція і Фінляндія, тим часом не робить заходів для вступу до Північно-Атлантичного оборонного союзу, але діврі до НАТО для України є лишень відкриття.

Чи за словами підуть далі?

Теллі слова високого американського чиновника, можливо, спричинили новим холодним вітром між Москвою і Вашингтоном. Слова С. Талбатта можуть і залишитися тільки словами. Бо коли корейська автомобільна фірма "Даву" інвестує в запорізьке підприємство "АвтоЗАЗ" 1,3 блн. дол., то і Заходу, включно з Америкою, протягом майже сімох років виплинуло всього 2 блн. дол. Для безпечі держави є важливим економічний добуток і населення, а щоб військ з господарської кризи, Україна потребує приблизно 30 блн. дол. Треба надіятися, що для економічного допомоги одному з країн союзників Америки Державний департамент заохочуватиме північно-американські фірми інвестувати більш інтенсивно в інертний український промисел та індустрію і для власних зисків, як це здійснює корейська "Даву", поборюючи т. зв. "неприятний клімат" для закордонного капіталовкладу. Хто має добути волю до допомоги і хоче мати з того певний зиск, знайде добути. З другого боку, українські керівні кола та національно-демократичні сили Верховної Ради мусять більш активно вважати до здійснення економічних реформ вільного ринку та поборення корупції, щоб і самим не опинитися на бічній стежці історії.

У своїй черговій книжці п. з. "Гренд Чесборд" ("Грандозна шаківниця", В-во "Бейзик Букс" 1997 року), проф. Збігнєв Бжезінський присвятив належне місце і Україні. Для Америки, пише автор, головна геостратегічна мета — це Евразія. Протягом п'яти століть світова політика була під доміновою євразійських сил та народів, які взаємно себе поборювали за регіональне панування, з метою ослаблення сили надпотуги.

У своїй черговій книжці п. з. "Гренд Чесборд" ("Грандозна шаківниця", В-во "Бейзик Букс" 1997 року), проф. Збігнєв Бжезінський присвятив належне місце і Україні. Для Америки, пише автор, головна геостратегічна мета — це Евразія. Протягом п'яти століть світова політика була під доміновою євразійських сил та народів, які взаємно себе поборювали за регіональне панування, з метою ослаблення сили надпотуги.

Значить, можда пам'ятати та згадувати навіть після 83 років, навіть коли ця дата дуже неокругла, а тих, що її пам'ятають і переживали, майже вже немає.

Від нечуваної досі у світі нуклеарної катастрофи у Чорнобилі проминуло тільки 12 років, а кожний рік позначається новими і то численними смертними випадками в наслідок радіації, що охопила такі великі простори та вразила стільки осіб, особливо дітей. Кількість інвалідів Чорнобиля зростає в Україні на 10,000 осіб річно, а смертність зростає у 2,4 разів. Такі дані та багато інших стверджено тепер при нагоді 12-ої річчички. За даними Міністерства Охорони Здоров'я, 3,576 громадян, які взяли участь у ліквідації наслідків чорнобильського вибуху, померли, хоча уважалося, що це число на длі прийнятнім ваді більше. Та і інші трагічні дані можда знайти в інформаціях, а проте тільки біля 200 людей приїхав у Києві зранку 26-го квітня запалити свічки в пам'ять жертв Чорнобиля. Чи люди в Україні зобов'язані, чи просто привикли вже до цієї трагедії? То ж не можна дивуватися, що вже зовсім забули про неї на Заході і що ми не знайшли ніде навіть згадки про таке чи інше відзначення сумної річчички. Не відзначили її навіть ми — численні іммігранти, а в пошуваннях українців, тут в ЗСА чи Канаді. Принаймні не були вони такого порядку, як жидівські чи вірменські, щоб про них заговорили якнебудь інформаційна служба, преса, радіо чи телебачення. А тим часом на Заході мало хто знає справу з того, що небезпека існуючого діючого ЧАЕС охоплює не лише Україну, а її можна закрити лише тоді, коли буде фінансова допомога Заходу.

Як це легко і примітними очима, забути про Чорнобиль і про небезпеку, що далі існує!

Михайло Шпонтак

КУДИ ГРЯДЕ УКРАЇНА?

глобального розміру. Тепер неперспективна, а вища за інших, і глобальне першешство Америки безосередньо залежить від періоду часу і ефективності її (ЗСА) переваги над євразійським континентом. Безперечно, така ситуація є тимчасовою, однак її тривалість є критично важливою не тільки для добробуту Америки, але і загальною для втримання міжнародного миру, безпеки і стабільності.

В геополітичній стратегії ЗСА автор до головних гравців числять Францію, Німеччину, Росію, Китай та Індію. Велика Британія, Японія, Індонезія є дуже важливими країнами, але кваліфікації на головних гравців не мають. Україну разом з Азербайджаном, Південною Кореєю, Туреччиною, Іраном автор зараховує до критично важливих геополітичних країн, сил осі обертання. Геополітичні сили осі обертання виводять свою вагомість не з могутності, але радше через їхню географічну розташованість і сприятливу поведінку "ключових гравців".

Головні ролі геополітики

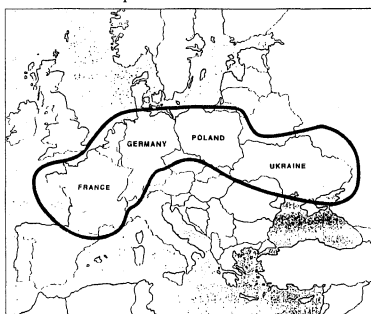
В теперішній ситуації Франція і Німеччина є ключовими геостратегічними гравцями ланки Заходу. Обидві країни з візією об'єднаної Європи вважають себе уповноваженими заступати європейські інтереси в стосунках з Росією. Росія залишається найбільш геостратегічним актором, поміж її слабкості, правдоподібно, на довгий період часу. Вона відіграє показує свої геополітичні наміри, після відбудовування і відновлення сили Росія зіткнеться з візією з своїми західними і східними сусідами. До того ж, вона це не показала свого основного геостратегічного вибору щодо її стосунків з ЗСА: чи вона прийматиме, чи недрегу? Все залежатиме від того, чи Росія стане європейською демократією, чи знову євразійською імперією?

Україна, стверджує автор, займає важливе місце на євразійській шаківниці і є "висою обертання", бо вона через саму екзистенцію в статусі незалежної держави допомагає демократизації Росії. Без України Росія не зможе бути євразійською імперією. Якщо Москва поверне собі контроль над Україною з її 32 міль-

Можливі місця України в Європі

Весту країн Балтики може спонукати Швеція і Фінляндія обумити справу прийняття до НАТО. Приблизно між 2005-2010 роками Україна, якщо відновлена держава досягне значний поступ домашніх реформ і стане більш ідентифікуватися як країна Центральної Європи, повинна бути готова до серйозних переговорів з ЕС і НАТО. На той час можна передбачити пік співпраці з Францією-німецько-польською співпраці в лоні ЕС і НАТО, особливо у сфері оборони, яка може охоплювати остаточно Росію і Україну, пише автор. Беручи під увагу особливий геополітичний інтерес Німеччини і Польщі в утвердженні незалежності України, є можливість, що Україна буде почасти втягнута у франко-німецько-польські стосунки. З 2010 року франко-німецько-польсько-українська співпраця, ангажуючи приблизно 230 мільйонів людей, може розвинути в глибоке геополітичне європейське партнерство. Пропонується партнерство автор ілюструє графічно потужною "аграфікою сполучення", чотирьох держав — Франції, Німеччини, Польщі і України, заторкуючи і сусідні країни. Чи цей сценарій виявиться в сприятливий спосіб, чи в контексті інтенсивного напруження з Росією? Москві треба постійно пригадувати, що діврі в Європу для Росії є важливі, як і її можливість участь в поширенні трансатлантичській системі безпеки, а можливо, в певному пункті майбутнього — і в новій системі

альянсу. Очевидно, що правдиво об'єднано Європу не можна уявити собі без впадування спільної зі ЗСА безпеки. Тому мо-



альянсу. Очевидно, що правдиво об'єднано Європу не можна уявити собі без впадування спільної зі ЗСА безпеки. Тому мо-

юся назвою, а вони самі себе ще не знають як називати, а як знають, то тримають в найбільшій секреті. Колись, в старому краю, такі люди себе називали "дзешні" чи в кращому випадку — "тутешні", але нові новоприбулі це тут не, "отутешнісли".

Зате вони бистроумні, як канадські сови, гострозорі, як "ліси" американських орли, похмукались і змінили назву дістків — на ДДД, що навіть походить від ДД. Що це значить? "Дурні дісткі з долларами" Чому дурні? Бо тримають долари в банках. А мудрі люди не мають доларів в банках, бо гроші роблять гроші, а в банку сьогодні отримують — один відсоток чи два.

І нові поселенці пропонують, щоб ДДД вибрав долари з банку і інвестували їх по-християнськи, як Христос навчав. А Христос проповідував: "Хто хоче бути спасений, хай роздасть свої долари між бідних і їде за мною". А хто є бідний в Канаді? Очевидно, новоприбулі з земьки-України.

Наступна історія одного ДДД дає добрий приклад, як жити чи не жити по-християнськи. Вона починається, як в байці: був собі ДДД, не мав ні жінки, ні дітей. Не тримав грошей в банку, а купив дім. Великий. Кімнати в ньому винаймав. Жив чесно, по-християнськи був ошадний. Просив св. Петра, щоб не тиснули великі морози зимку, бо менше коштуватиме його опал хати. А як було дуже зимно, він зажадував на пальному і не підкупував термостати. Як його "румарі" скаржилися, що дуже зимно, він їм відповідав: "Я тому не винен, що св. Петро не хоче мене слухати. Йдіть до нього на скаргу. Я грошей не маю".

І він же мріяв стати великим багатим-мільйонером, що стало на опал у найморознішу канадську зиму. І що показати своїм "румарам" хто є хто. Купував лотерійні квитки і молився до св. Петра. І якось зимку, коли сніг скрипів під ногами, як у Сибіру, св. Петрові стало жалко померзляків "румарів", і ДДД виграв чотирі пів мільйона доларів.

Що він зробив з тими доларами? Те, що кожний ДДД на його місці зробив би: дав до банку. А його льо-

жна ствердила, що з прийняттям нових членів до ЕС їх автоматично розглядатиметься як суб'єктів безпеки НАТО.

Можливі місця України в Європі

Весту країн Балтики може спонукати Швеція і Фінляндія обумити справу прийняття до НАТО. Приблизно між 2005-2010 роками Україна, якщо відновлена держава досягне значний поступ домашніх реформ і стане більш ідентифікуватися як країна Центральної Європи, повинна бути готова до серйозних переговорів з ЕС і НАТО. На той час можна передбачити пік співпраці з Францією-німецько-польською співпраці в лоні ЕС і НАТО, особливо у сфері оборони, яка може охоплювати остаточно Росію і Україну, пише автор. Беручи під увагу особливий геополітичний інтерес Німеччини і Польщі в утвердженні незалежності України, є можливість, що Україна буде почасти втягнута у франко-німецько-польські стосунки. З 2010 року франко-німецько-польсько-українська співпраця, ангажуючи приблизно 230 мільйонів людей, може розвинути в глибоке геополітичне європейське партнерство. Пропонується партнерство автор ілюструє графічно потужною "аграфікою сполучення", чотирьох держав — Франції, Німеччини, Польщі і України, заторкуючи і сусідні країни. Чи цей сценарій виявиться в сприятливий спосіб, чи в контексті інтенсивного напруження з Росією? Москві треба постійно пригадувати, що діврі в Європу для Росії є важливі, як і її можливість участь в поширенні трансатлантичській системі безпеки, а можливо, в певному пункті майбутнього — і в новій системі

альянсу. Очевидно, що правдиво об'єднано Європу не можна уявити собі без впадування спільної зі ЗСА безпеки. Тому мо-

юся назвою, а вони самі себе ще не знають як називати, а як знають, то тримають в найбільшій секреті. Колись, в старому краю, такі люди себе називали "дзешні" чи в кращому випадку — "тутешні", але нові новоприбулі це тут не, "отутешнісли".

Зате вони бистроумні, як канадські сови, гострозорі, як "ліси" американських орли, похмукались і змінили назву дістків — на ДДД, що навіть походить від ДД. Що це значить? "Дурні дісткі з долларами" Чому дурні? Бо тримають долари в банках. А мудрі люди не мають доларів в банках, бо гроші роблять гроші, а в банку сьогодні отримують — один відсоток чи два.

І нові поселенці пропонують, щоб ДДД вибрав долари з банку і інвестували їх по-християнськи, як Христос навчав. А Христос проповідував: "Хто хоче бути спасений, хай роздасть свої долари між бідних і їде за мною". А хто є бідний в Канаді? Очевидно, новоприбулі з земьки-України.

Наступна історія одного ДДД дає добрий приклад, як жити чи не жити по-християнськи. Вона починається, як в байці: був собі ДДД, не мав ні жінки, ні дітей. Не тримав грошей в банку, а купив дім. Великий. Кімнати в ньому винаймав. Жив чесно, по-християнськи був ошадний. Просив св. Петра, щоб не тиснули великі морози зимку, бо менше коштуватиме його опал хати. А як було дуже зимно, він зажадував на пальному і не підкупував термостати. Як його "румарі" скаржилися, що дуже зимно, він їм відповідав: "Я тому не винен, що св. Петро не хоче мене слухати. Йдіть до нього на скаргу. Я грошей не маю".

І він же мріяв стати великим багатим-мільйонером, що стало на опал у найморознішу канадську зиму. І що показати своїм "румарам" хто є хто. Купував лотерійні квитки і молився до св. Петра. І якось зимку, коли сніг скрипів під ногами, як у Сибіру, св. Петрові стало жалко померзляків "румарів", і ДДД виграв чотирі пів мільйона доларів.

Що він зробив з тими доларами? Те, що кожний ДДД на його місці зробив би: дав до банку. А його льо-



ПРО ЦЕ І ТЕ

Про сумерк листування

Хоча ми вже відбули Провідну Неділю і поз'дали усі паски та бабки, в Україні все це приходить поштою великодні привітання так, як це було у звичайні дні доведених років в нашому народі.

Отож, прилітають карточки, гарно розмалювані з різноманітними писанками, крашанками та картинками свячення кошиків біля церкви чи дівіторів, що з радісним успіхом б'є у великодні дзвони. Усі ці карточки нагадують нам живо, що тут минулими роками також було це у звичайні писати великодні привітання і можна було купити різноманітні місцеві розмальовані зразки наших предківських великодніх завічів.

З кожним однак роком стає їх менше, а то і взагалі немає охочих їх намалявати чи випродувати, і ми обмежуємося до привітань на сторінках наших вже дуже мінімальної української преси або пишемо на "звичайному" листовому папері. У мене в редакції лежить декілька таких сумних своїх виглядом великодніх привітань від давних знайомих, що приїжди в цьогорічний Великдень.

Як дивно воно — в Україні, не вважаючи не економічні та інші труднощі, працюють над тим, щоб бути щоразу нові великодні карточки, (хоча, як заважає моя суєзда у праці, не бачимо майже німає картин справжнього Воскресіння, а радше обмеження з різноманітних писанок), а тут, у нас, справжній сумерк великодніх привітань.

Але чи тільки сумерк такого листування? Самі теми днми довелися писати мені про недавно випущену книжку листування Пантелеймона Куліша. В дабляному підготованому виданні з великою цікавістю я читала ці листи П. Куліша до М. Білозерського, а передусім подивляла їхню клькість та часту переписку.

Оця збірка листів, чи не найкращий контраст із скрутістю сьогоденного листування, як з кожним роком і популярністю комп'ютерів та Інтернету зменшується і переноситься на цю догдину, скору, але як технологічну можли-

вість порозумітися поміж собою.

І це насунуло сумні думки про дальшу долю якогосьбуд листування на папері. Бо ж при найкращій волі і охоті усіх тих, хто тепер, переписується на переписку з допомогою "і-мейл", колись, у далекому майбутньому, не буде можливості затримати в кишенях усі "дискі" чи інші комп'ютерські записки так, щоб із них відтак видати збірку листування навіть найкращих літераторів чи відомих із іншого публічного життя осіб.

Чи уявляєте, дорожчі читачі, щоб за 100 років попустилася друком збірка переписки сьогоденних літераторів, письменників чи журналістів? Чи уявляєте у книжковому віданні любовні листи, які сьогодні переписується через "і-мейл", або навіть просто гарні побажання із різних родинних нагод чи великих свят?

Ба, що більше, боюсь, що вже недовзі прийдє час, що нове покоління не вмітиме добре тримати перо в руці і написати привітання, або листа на папері, пером, власним пером, що як так не даємо відіграючи на віт характер даної людини. На місце того прийде на екрані комп'ютера "і-мейл" поштою декілька рядків стандартних привітань, які можна вже тепер "відписати".

Шукаючи вчора дома у моєму беззачинному хатиничному архіві за кінченими історичними матеріалами з ділі Пасту, я понала на цілу паку записаних, як дорочішних, листів найближчих мені людей. З глибоким зворушенням читала я їх після того, як вони довели роки, відпочивали на дні шухляди, читала дитячі закарлючки, що далі перемінялися на орбіте, але вироблене письмо, читала перші листи із незалежної України і так теплі мамині привітання з різних нагод. Оглядала святочні карточки, як вони і тих перших ще не смілих ставали з кожним роком країни, порівнювала їх до тутешніх, що зазвемли, і чомусь пригадалася лемківська пісня, що її так сарно виводили "хурбасіччі": "Ож ми так не буде, ож ми так не буде, як ми було перше".

Оця збірка листів, чи не найкращий контраст із скрутістю сьогоденного листування, як з кожним роком і популярністю комп'ютерів та Інтернету зменшується і переноситься на цю догдину, скору, але як технологічну можли-

катори далі мерзли, бо він всі гроші заморозив на 10 років доки на найвищій відсоток. І в хаті далі було зимо.

Однак люди все знають, бо прочитали в газетах, що такий то виграв стільки то. Довідався навіть голова Світового Конгресу Вірменів України. А за батьки народу не додумалися купувати лотерійні квитки й жили на ласці дістків, а згодом ДДД, то СКВУ був, як новий дісткі, майже голий-босий.

Президентом СКВУ в той час був Юрій Шимко. Він дуже добрий бесідник: так гарно й elokветно говорив, що він, заслухавшись, забував, де ви є. Як годиться, сказав він новоспеченому мільйонеру ділатичну візиту. Говорив йому про завдання, цілі і т.д. і т.д., очевидно з'ясувавши, що СКВУ бідний, як церковна миша й як турецький святій, разом взяті. А без грошей не були національні діяльності. Аж зіпнів — це було влітку.

Коли ДДД зрозумів, в чому суть, відповів, що він щиро пожеврте на таку велику й славу організацію, як СКВУ, і що Ю. Шимко так його роззалолюбив. І дав щиро: вигнув з кішені 100 доларів. І сказав: "Бігме, бігме не маю при собі". І те парадив, що Ю. Шимко змінив назву СКВУ, бо в нашій моті багато слів, що починаються на "с", або "ск", про щось несправне йому нагадувало.

Що з тим ДДД сталося? Ніхто не знає, хоч хотіли мусити знати. Чув я, що ті мільйони не давали споккою його знайомим і приятелям. Одні приятелі навіть пробували обграбувати — легально. Але ці шубарні були дуже пожеврили й виписали чека на два мільйони доларів. Приїхали до кредитової спілки — наш ДДД-мільйонер був справжній патріот, гроші тримав у нашій

О-КА

(Закінчення на стор. 3)

Крайовий пленум СУМ

На заклик Крайової Управи СУМ, Всеамериканський пленум Спілки Української Молоді відбувся 28-го і 29-го березня ц. р. на Оселі СУМ в Елленвіл, Нью Йорк. Голова Крайової Управи СУМ, друг Юрій Наконечний відкрив пленум в суботу рано суміським привітанням "Честь України! Готов боронити!" і привітанням членів управ в осередках Авбури, Баффало, Виптані, Гартфорд, Йонкерс, Ірвінгтон, Нью Йорк, Палатей, Пассейк, Рочестер, Філадельфія, Чикаго і новостворений відділ в Гошен.

Представники з осередків звітували про стан суменят, юнацтва, дружинників, сеньйорів, виховну працю та про місцецькі одиниці і спортивні дружини по осередках. Рівнож звітували про свої виховні програми, про діяльність в українському та американському суспільствах,



Крайова управа СУМ.

про участь юнацтва в школах українознавства, про співпрацю з організаціями Державницького

Фронту та з осередками в Україні. Представники представили проблеми, які існують в осередках та свої погляди щодо дальшого розвитку в майбутньому. Звіт з осередку в Трентоні був присланий і відчитаний. В загальному звіти були дуже позитивні і висвітлювали старання поборювати вплив асиміляції і старання зберегти українську мову і культуру в діаспорі та старання дотримуватись мети СУМ.

Пополульні відбулися панелі на тему: "Пов'язання виховного, місцецького і спортивного виховання суміської молоді". Подруга Оля Король провадила панелем, який складався з павелістів: подруга Оля Косів, друг Володимир Гончаров — виховна праця; подруга Наталка Кормелюк — місцецька праця, і друг Орест Козіцький — спор-



Учасники Крайового суміського пленуму.

това праця. Кожний панеліст подав коротку доповідь про підходи до ви-

вання у своїй діяльності. Значення виховання для сповнення мети організації, аналіз спеціальних проблем, як асиміляція в діаспорі, збереження української мови, дисципліна, збирання фінансів, старання зберегти зацікавленість суміської діяльності супроти конкурентів як: програми в школах та сусідніх молодіжних організаціях та пропозиції щодо нових напрямів в сучасній порі.

Після доповідей учасники пленуму ставили питання і заважали до павелістів та брали участь у цікавій дискусії над справами виховання.

В суботу ввечері учасники пленуму брали участь у працюючих комісіях, де ширше обговорено справи виховання

представила Крайова Управа. Після дискусії були прийняті постанови, які схвалили збереження й ріст СУМ та старання розвинути виховні, місцецькі та спортивні програми і підготувати спеціальні місцецькі виступи і спортивні турніри в 1999 році для святкування 50-ліття СУМ в Америці.

Діяльність буде поширена через вживання комп'ютерів та інтернет СУМ "web sites". Буде старання зберегти англомовних членів при СУМ зі старанням навчати їх української мови, заохочувати їх до участі в школах українознавства. Далі вчити їх з прикладів героїв з української історії й основників СУМ та вшанування визначних історичних подій і збереження нашої культури і мистецтва. Рівнож СУМ буде підготов-

Світлана Кузьменко

Емігрант

(диптих)

I

На схилі неба сонце вже його.
Ще мить — за обрій піде спочивати.
Сторінки із життям своєю
Переорганізують емігранти.

Чого у ньому тільки не було:
Весна цвіла надіями у літо.
Ішло усе на зло і на незло.
Тут народилися, тут виростили діти...

I погасала мрія не одна...
I рідною ставала чужина.

II

По грані двох світів іде людина.
Між двох доріг збентежено іде.
В однім — луною поклик Батьківщини.
У другім — чужі клич своїх дітей.

Який із них тепер єдиний,
Коли і в ній вже поруч два світи?
По грані двох доріг несе людина
Дві сили, дві надії, два хрести.

У Філадельфії відбулася зустріч з конгресменом Дж. Факсом і амбасадором Ю. Щербак

Дженкінтвін, Па. — Тут в суботу, 28-го березня 1998 року в Крайовому Освітньо-Культурному Центрі біля Філадельфії відбулася успішна зустріч з федеральним конгресменом з 13-го конгресового округу в Пенсильванії, приятелем українців і української справи, Джаном Факсом. Конгресмен Дж. Факс є співголовою Кокусу для українських справ в Конгресі ЗСА.

Конгресмен Дж. Факс, виступаючи перед українцями Філадельфії, в своєму слові зупинився над його заходами для оформлення згаданого Кокусу. В згаданій зустрічі взяв активну участь амбасадор д-р Юрій Щербак. В своєму слові амбасадор хвалив конгресмена Дж. Факса за його ефективні намагання оформити згаданий Кокус з метою допомагати українській справі.

Ця успішна зустріч відбулася з ініціативи Ад Гок комітету під головуванням Віри Андрейчик.

Членами цього комітету були Марійка Татунчак, Марійка Циган, Ляна Ільницька, Марія Максимюк і Петрус Савчак.

При цій нагоді конгресмен Дж. Факс вручив амбасадорові Ю. Щербак

кові американський прапор, який поїзав над Капітолом, а ініціаторка згаданого вечора В. Андрейчик передала конгресменові англійськомовну книжку про Україну і українців "Ukraine and Ukrainians throughout the World".

В. Андрейчик, відкриваючи зустріч комітету, між іншим, сказала, що конгресмен Дж. Факс є великим приятелем української спільноти в ЗСА. Він вже втручає в репрезентантом в американському конгресі, є членом Комісії міжнародних відносин, Комісії банківських послуг і Комісії для транспорту і інфраструктури. Вона заявила, що Кокус, який конгресмен Дж. Факс співчолове, є двопартійним і до нього вже належать 19 членів, республіканців і демократів, з обидвох палат Конгресу. Цей комітет був створений з ініціативи Дж. Факса, який співпрацює з українською амбасадурою у Вашингтоні.

Українці різних стейтів Америки повинні заохочувати своїх конгресменів і сенаторів ставати членами згаданого Кокусу для українських справ у Вашингтоні.

Методій Борецький



Амбасадор д-р Юрій Щербак (зліва) і конгресмен Дан Факс.

Куди гряде...

(Закінчення зі стор. 2)

ті зв'язки співпраці між Росією і Європою, у всіх ділянках, повинні бути розсудливо підтримувані.

Якщо процес об'єднання і поширення Європи буде успішним, і якщо Росія здійснить демократичну і соціальну модернізацію, то в певному пункті будучини Росія може стати кваліфікованою для більш органічних стосунків з Європою. Інтегрована Європа після Версалью і Ялти, підсилена НАТО, стане для Америки правдивим трансатлантичним партнером і

життєвим трампліном в проєкті ширшого євразійського міжнародного об'єднаного демократичного порядку.

Підписаний користується деякими думками монументального твору Збігнева Бжезінського для відповіді на питання в заголовку цієї статті. Книжка "Гренд Чесбора" повинна стати обов'язковою лектурою суспільно-політичних діячів, особливо чиновників МЗС України. Виглядає, що твір цей читав і С. Толб'ятт, бо кошильні русоцентристські перешкоди на дорозі більш справедливому трактуванню новопосталих держав після розвалу совєтсько-російської імперії.

ПРИВІТ ДЕЛЕГАТАМ 34-ОЇ КОНВЕНЦІЇ УНКОСОУ ТОРОНТО, КАНАДА 15 — 19 ТРАВНЯ 1998 р.



УНКОСОУ потребує нових членів! Повернітьмося до секретарів, відновимо братські відносини з ними і членами Українського Народного Союзу!

Відайте свій голос на кандидату досвідчену в УНКОСОУ та громадській праці.

ВИБЕРІТЬ
ВАРКУ БАЧИНСЬКУ
СЕКРЕТАРЕМ УНКОСОУ



\$1 000 000 одним ударом!

Перекажіть гроші в Україну через Вестерн Юніон - і Ви дістанете безкоштовну телефонну розмову та можливість виграти до \$1 000 000.

Якщо від 6-го квітня до 17-го травня 1998 року перекажіть через Вестерн Юніон гроші зі ЗСА в Україну чи якусь іншу країну Східної Європи - автоматично станете учасником жеребкування лотерії. Фіналісти отримають щонайменше \$10.000 і матимуть нагоду поцілитися в ціль. Той, хто влучить, виграє \$1.000.000. Починайте тренування сьогодні - чемпіонат за футболом може і не виграє, а шанс отримати мільйон маєте напевно.

United Air & Parcel
2754 Conely Island Ave
Brooklyn, NY 11235
Tel. 1-800-282-4997

Bridge International
7822 20th Ave
Brooklyn, NY 11214
Tel. 718-837-8553

Oksana
662 W. Street Road
Ft. Lauderdale, FL 33309
Tel. 215-364-8816

Federal Credit Union
215 Second Ave
New York, NY 10076
Tel. 212-533-2980

Premiere Food
738 Lydig Ave
Bronx, NY 10462
Tel. 718-829-3760

WESTERN UNION MONEY TRANSFER

The fastest way to send money worldwide™

Prize will be awarded in the form of a 20-year annuity paying \$40,000 annually. No purchase necessary. Open to US and Canadian residents (18 or older). Void in the Province of Quebec and where prohibited. For official rules by which entrants are bound, send a SASE to: "Draw", P.O. Box 4456, Blair, NE 68004-4456. Valid April 6, 1998 through May 17, 1998. Sponsored by Western Union Financial Services, Inc. Patuxent, MD. ©1998 Western Union Financial Services, Inc.

ВЕСНЯНИЙ ФЕСТИВАЛЬ

в неділю 17-го травня 1998 р.
початок 1:00 по пол.

Спортивні гри • Багаті виграші • Добірний смачний бучет

на посіпості парафії св. арх. Михайла

1013 Fox Chase Road

Jenkintown, Pa.

тел.: (215) 572-1552

Sponsored

by the School at the VOLOSHNY Ukrainian Dance Company

НАУКОВО ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА в АМЕРИЦІ
запрошує

членів й українське громадянство

на ДОПОВІДЬ

ПОСТ-КОЛОНІАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ
СУЧАСНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ

яку виголосить

НАТАЛІЯ БІЛОЦЕРКІВЕЦЬ

поетеса, літературний критик й есеїст з Києва

що відбувається

у суботу, 9-го травня 1998 р. о год. 5-й веч.

в домі НТШ, при 63 Четверта авеню

між 9 і 10 вулицями в Нью Йорку

УПРАВА НТШ

Прогрес проекту нового будинку Українського Музею в Нью Йорку

Здійснення проекту нового будинку Українського Музею в Нью Йорку поступово значно вперше в останньому етапі. Передусім треба уточнити не правильне уявлення про "перевбудову" будинку УМ на 6-й вулиці. Це не є перебудова існуючого будинку, але шкільною будова після пошкодження існуючих структур, які показались невідповідними для перебудови.

31-го серпня 1997 року фірма архітекта Юрія Савицького закінчила плани нового будинку. Виправу розписано конкурс для будівничих для виготовлення пропозицій будови і устаткування цини. До цього конкурсу були запрошені чотири кваліфіковані будівничі, в тому числі одна українська фірма, котра однак відмовилася від участі в конкурсі. Рівночасно плани були представлені до управи міста Нью Йорк для затвердження та одержання дозволу на будову. Пропозиції будови відкрито 2-го жовтня. Будівельний комітет уважно їх розглянув та з пропозицій трьох про-

позицій вибрано одну фірму, котра своєю найнижчою ціною, в порівнянні з іншими пропозиціями та їхньою репутацією, найкраще відповідає нашим вимогам та можливостям. Кошт будови \$3,330, 000 дол. Контракт з будівничим є пригатований і буде підписаний в найближчому часі по одержанні одержання плану будови Управою міста Нью Йорк, котре ще досі не надійшло (квітень 1998) мимого цього, що плани були представлені тому сім місяців.

2-го листопада 1997 року відбулося урочисте посвячення наріжного каменя під нову будову, пошукене з сьвятини пошукенем, на якому чисельна присутність української громади щедрих датками засвідчила свою підтримку цієї будови.

Щоб уможливити повалення старого будинку в цілості треба було усунути з нього увесь азбест, котрий колись досить обильно звжували в старих будівлях. Ця праця розпочалася 20-го листопада і була закінчена до

кінця грудня 1997 року. Час тривання будови передбачається на один рік і вона почнеться з хвилюю підписання контракту з будівничим.

Управа УМ має перед собою велике завдання зібрати потрібні фонди та забезпечити фінансування проекту. По заплаченні доопершніх видатків, як устаткування азбесту, пошукення внутрішніх структур та заплачення рахунків архітекта та консультантів музею ще бракує половини цини контракту будови, приблизно 3,000, 000 дол. Якщо ці фонди не будуть зібрані в короткому часі, то треба буде затягнути позичку, яку доведеться сплачувати в майбутньому з відсотками, що є додатковим обтяженням будови.

Музей розіслав інформативні брошури зі закликом складати дати на будову. Відгук є краший, як ми сподівалися та передбачували, дати напливають. Більші жертвовачі, "закупили" галерії та кімнати в новому будинку, де будуть увіковічені їхні імена, або ім

дорогих осіб. Досі закуплено 26 галерій і кімнат. Є ще до розпродажу 18 галерій і кімнат. Галерії і кімнати продаються в цінах між 100,000 і 50,000 дол. Засновано „Клуб тисячників“, членами котрого стали жертвовачі, що зложили по 1,000 дол. або більше. Дати на будову приймаються або готівкою, або декларациями, котрі можна здійснити пізніше. Один з легких способів зложити значніший даток є затягнути позичку у кредитиві та сплачувати її на вигідних умовах. Слід теж пам'ятати про т. зв. дорівнювальні фонди. Це є можливість подолати свою пожегертву, бо деякі прадавці дорівнюють пожегертву свого працівника однаковою сумою.

Всі жертвовачі з звільнених від податків. Число EX-13-2887818. Чеки слід виставляти та посылати до: The Ukrainian Museum, 203 Second Ave., New York, N.Y. 10003.

Роман Гавриляк,
голова Будівельного комітету

Українське жіноцтво Бразилії організує поміч жертвам Чорнобиля



Учасниці збірки жертвам Чорнобиля. В центрі у темній сукоці стоїть організаторка збірки Ірена Хома.

Наслідки нещастя, яке сталося в Чорнобилі, ще досі не можна зважити. Безумовно, це була трагедія всього українського народу.

З великим почуттям солідарності українське жіноцтво Бразилії очолює рух для збирання фондів для закуплення ліків та іншого потрібного для пошкоджених Чорнобилем.

Ірена Хома в день своїх уродин організувала обід в своєму домі, на який кожна із запрошених принесла пожертву для полегшення для тих, які потерпіли від трагедії. До акції, очоленої І. Хома, приєднались інші активні жінки, між якими відзначилася Анна Татарченко, яка є одна між першими, що працює на ту ціль, як

рівнож директорка Історичного і Освітнього Майна міста Курітіби д-р Оксана Борухенко, директорка Українського Музею Курітіби Режина Шпак, Л. Рубінець, міжнародна констистка Лариса Борухенко, голова жіночої організації при Хліборобсько-Освітньому Союзі Надя Мазепа Гонзалвєс і директорка Української Суботньої Школи Євгенія Б. Мазепа.

Без сумніву, це є благородна праця, що представляє пожегертву любові кожної особи, що залучена до цієї праці. Під час обіду зложили пожертви, крім осіб, яких ми вже вказали, Терезія Любій, Дороти Клето, Леніра Г. Сенесі, Марія Ангеліна Хома, Ванда Люсія Хома, Ольга Горахук, Марія Ковалюк, Ева Осадчук, Наталія Осадчук, Селіція Семчичин, Надя Б. Пясецька, Ангеліна Чечко, Невза Марія Сторож, Антонія Палузуні, Марія Б. Волончук, Вера К. Фернандес, Лідія Єди, Ольга Костин, Тетяна Ващен, Євгенія Кірпелі, Галія Баран, Лідія Палузуні, Крістіана Чмир, Ана Хома Хузілі, Альбіра Хома, Ада К. Хома, Анна Татарченко і пані, які долучилися до цієї акції від жіночого гуртка Апостольства Молитви при церкві Різдва Божої Матері і благодійної асоціації Святої Анни.

Така благородна праця, варту наслідувати для подальшої жертвенної діяльності.

Оля Савчин
Д-р Михайло Рубінець

Парафія в Милвокі відбула збори

В українській католицькій парафії св. Архистратига Михаїла в Милвокі відбулися церковні Річні збори, які відкриті молитовно і провів її настоятель о. Володимир Заць. Вступне слово мав ведучий зборів, активний парафіянин д-р Григорій Мурський.

Темою парафіяльних зборів були важкі питання. Початковою точкою був вибір Пречиді, пресидініка і секретаря. Предсидником був проф. Г. Мурський, до Президії увійшли: о. В. Заць, д-р Роман Біляк, Марія Піска, а також як краше відсвяткувати такі важливі парафіяльні події: 45-літній ювілей церкви, 50-літнє святкування парафії, відсвяткування 2000-тисячного року від народження Ісуса Христа в новій церкві, з вигідними умовами для всієї української громади стейт Висконсин.

Збори закінчилися молитовно.

Відтак були дискусії над звітами, де кожен парафіянин мислив своїм особисту думку, чи дати милу пораду.

Звіт Національної комісії дала Уляна Тишинська, а припинилися до

підготовку його: о. В. Заць, д-р Г. Мурський, Михайло Кузьмичський і Олександр Шимоняк. Парафіяни, які були запропоновані Національною комісією до нової управи, були одностайно обрані.

Із новообраної управи мали дуже цікаві пропозиції на майбутнє церкви і парафії: д-р Р. Біляк, д-р Роман Біляк, Марія Піска, а також як краше відсвяткувати такі важливі парафіяльні події: 45-літній ювілей церкви, 50-літнє святкування парафії, відсвяткування 2000-тисячного року від народження Ісуса Христа в новій церкві, з вигідними умовами для всієї української громади стейт Висконсин.

Збори закінчилися молитовно.

Оля Савчин

Відтак були дискусії над звітами, де кожен парафіянин мислив своїм особисту думку, чи дати милу пораду.

Звіт Національної комісії дала Уляна Тишинська, а припинилися до

Відтак були дискусії над звітами, де кожен парафіянин мислив своїм особисту думку, чи дати милу пораду.

Оля Савчин

Обід подяки Ю. Вертипорох

Бували в нашій парафії різного роду обіди, але „поличний“ — це мавбути перший раз. Поличний тому, що наша довголітня парафіянка Юлія Вертипорох була тяжко хвора, після кількох операцій лікарі не дали їй жодної надії на видужання, вона не знала що вона не збирається відходити у засвіти, в неї нечакно різні плями на неї нечакно безліч обо- в'язків при церкві, громаді до інших лікарів при боїкій допомогі прямо чудесно вилікувалися. Ласкавий Господь продовжив її трудові любові життя.

Сьогодні вона між нами усміхнена радо вітає гостей, що прибули в числі 125 осіб, щоб разом з нею радити. Багато людей знають Ю. Вертипорох, але хоч не всі знають про її діяльність, а порадити українську церкву і священних пасок. Коли Б. Вертипорох відійшов у вічність, вона не заломилася, а дала працювати і мала час на все, ще дехто пам'ятає, як радо вона відвідувала стареньких хворих парафіян.

Мотом її життя є нести поміч і вона це виконувала, слухно заважала у своєму приватному слові голова сестринства св. Ольги, Стефанія Цегельська. Коли Україна проголошала відновлення незалежності, Юлія одна з перших їде до рідного Львова і зразу питає — де є сиротинці, знаходять школу сліпців ч. 100, з якою утримує контакт по сьогодні, і так в її житті починається нова ера, їдуть посылки з одягом і взуттям до сиротинців, школи незрячих, для хворих дітей, які луються в Косові (з чорнобильської катастрофи), студентам, іграшки дітям, все придбає, пакове і оплачене Юлією Вертипорох! Не можна в кількох реченнях всього висловити, сказала С. Цегельська, але треба бачити листи

появля, а далі працювала і мала час на все, ще дехто пам'ятає, як радо вона відвідувала стареньких хворих парафіян.

Мотом її життя є нести поміч і вона це виконувала, слухно заважала у своєму приватному слові голова сестринства св. Ольги, Стефанія Цегельська. Коли Україна проголошала відновлення незалежності, Юлія одна з перших їде до рідного Львова і зразу питає — де є сиротинці, знаходять школу сліпців ч. 100, з якою утримує контакт по сьогодні, і так в її житті починається нова ера, їдуть посылки з одягом і взуттям до сиротинців, школи незрячих, для хворих дітей, які луються в Косові (з чорнобильської катастрофи), студентам, іграшки дітям, все придбає, пакове і оплачене Юлією Вертипорох! Не можна в кількох реченнях всього висловити, сказала С. Цегельська, але треба бачити листи

появля, а далі працювала і мала час на все, ще дехто пам'ятає, як радо вона відвідувала стареньких хворих парафіян.

Мотом її життя є нести поміч і вона це виконувала, слухно заважала у своєму приватному слові голова сестринства св. Ольги, Стефанія Цегельська. Коли Україна проголошала відновлення незалежності, Юлія одна з перших їде до рідного Львова і зразу питає — де є сиротинці, знаходять школу сліпців ч. 100, з якою утримує контакт по сьогодні, і так в її житті починається нова ера, їдуть посылки з одягом і взуттям до сиротинців, школи незрячих, для хворих дітей, які луються в Косові (з чорнобильської катастрофи), студентам, іграшки дітям, все придбає, пакове і оплачене Юлією Вертипорох! Не можна в кількох реченнях всього висловити, сказала С. Цегельська, але треба бачити листи

появля, а далі працювала і мала час на все, ще дехто пам'ятає, як радо вона відвідувала стареньких хворих парафіян.

Мотом її життя є нести поміч і вона це виконувала, слухно заважала у своєму приватному слові голова сестринства св. Ольги, Стефанія Цегельська. Коли Україна проголошала відновлення незалежності, Юлія одна з перших їде до рідного Львова і зразу питає — де є сиротинці, знаходять школу сліпців ч. 100, з якою утримує контакт по сьогодні, і так в її житті починається нова ера, їдуть посылки з одягом і взуттям до сиротинців, школи незрячих, для хворих дітей, які луються в Косові (з чорнобильської катастрофи), студентам, іграшки дітям, все придбає, пакове і оплачене Юлією Вертипорох! Не можна в кількох реченнях всього висловити, сказала С. Цегельська, але треба бачити листи

О. Ф.

Сумівський баль дебютанток



Традиційна коломийка під час балу.

В суботу, 31-го січня ц. р. в залі Краєв Палаза Готел у Вайт Плейнс, Н. Й., Крайова управа Спільної Української Молоді Америки влаштувала сумівський баль дебютанток. Цей баль є форум для представлення юначок, які, досягнувши 16-й рік життя, вступають на новий етап свого життя. Сумівська родина з приємністю представила 8 юначок з надією, що вони будуть творити штаб нових вихованців в СУМ та які, як свідомі українки, виховані в СУМ, будуть займати відповідальні і провідні функції в українському суспільстві.

Куліг-освітній референт КУ СУМ Корнеліє Василдик відмів баль дебютанток, зложивши привіт від Крайової управи СУМ, привітав всіх присутніх та представив анранжерів балу — друга Ярослава Палилика і подругу Лідію Микитин.

До технічної помічі були Леся Палилик, Андрій Бурчак, Мирон Куземчак, Славо Кішук, Юрко Микитин, Лариса Юрчинок і Тара Оліярчик.

Склад дебютанток включав: Грейс Анна Волошук (осередок Рочестер) з ескортом Михайлом Волошук, Оксана Гуцул (осередок Випані) з ескортом Володимиром Ройковським, Марія Дубас (осередок Пасейк) з ескортом Петром Прегнором, Лілія Лібер (осередок Йонкерс) з ескортом Одоміроком, Лада Кий (осередок Фляндельфія) з ескортом Адріаном Длібога, Анастасія Пазана (осередок Нью Йорк) з ескортом Шон МекНамара, Оліяна Рось

(осередок Пасейк) з ескортом Михайлом Носалем і Адріана Рудик (осередок Йонкерс) з ескортом Михайлом Дескевичем.

Грейс Анна Волошук має бажання стати лікарем альтернативної медицини, Марія Дубас має бажання стати біомедикалом інженером, Ірина Лібер має бажання стати учителем або бухгалтером, Ліді Кий має бажання стати медичним науковцем, Анастасія Пазана має бажання стати психологом, Оліяна Рось має бажання стати лікарем та Адріана Рудик має бажання бути заангажована міжнародним підприємництвом.

Після презентації дебютанток ціла сумівська родина спільно з гостями брала участь у забаві, для якої грала оркестра „Бурлаки“ з Монтреалю. Велика кількість молодих взяла участь у танці „коломийка“, який тривав майже 40 хвилин, і це було доказом любови до народних танців і вклад в праці танцювальних гуртків, які існують майже в кожному осередку СУМ.

Всі присутні зазначили до ранку й залишилися їх радісні і приємні спомини про баль дебютанток СУМ.

Орест Козіцький

ПОДІЇ

ВИСТАВКА В ГАЛЕРІЇ „МАЯНА“

Нью Йорк. — Галерія „Маяна“ влаштує виставку картин Романа Демка і Геннадія Рожкова, яка проходиться 3-10-го травня в галерії, 136 Друга ав. в Нью Йорку, 4-й поверх. Відкриття виставки відбудеться у неділю, 3-го травня, о год. 1-й після полудня. Галерія буде відкрита у п'ятницю від 6-ої до 8-ої год. вечора, у суботу та неділю — від 1-ої до 5-ої год. після полудня.

„СВОБОДА“ — НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — СЛУЖИТЬ УКРАЇНСЬКІЙ ГРОМАДІ ВЖЕ ПОНАД 100 РОКІВ



Найкращий дарунок для бабусі чи дідуся мамі чи батька

Дарунок, який триватиме повний рік та справлятиме приємність обдарованій особі, це УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

СВОБОДА

Річна передплата: для членів \$75.00 для не членів \$100.00

Передплата виходить приблизно 30 або 40 центів за число тел.: (973) 292-9800 ext. 3042

Yes, send a gift subscription to (please check one):		____ SVOBODA		____ THE UKRAINIAN WEEKLY	
		SVOBODA		THE UKRAINIAN WEEKLY	
RATE	UNA MEMBER	NON-MEMBER	UNA MEMBER	NON-MEMBER	
ANNUAL	75.00	100.00	40.00	60.00	
SEMI-ANNUAL	40.00	60.00	25.00	35.00	
QUARTERLY	22.00	33.00			
For:	_____				
Address:	_____				
From:	_____				
(All payments in US funds only)					
SVOBODA and THE UKRAINIAN WEEKLY are published by THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION P.O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany NJ 07054					

alls to UKRAINE
\$0.53 per min Any time
Great rates to other countries (Russia \$0.57, Belarus \$0.55...) Great domestic rates available
For information call AOF International
1-800-449-0445

ФУНДАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВІСЬМОГО УІВЕРСИТЕТУ
ЗАСЛУГОВУ НА ВАШУ ВСЕБІННІ ПІДТРИМКУ!
Ukrainian Free University Foundation, Inc.
P.O. Box 1028
New York, N.Y. 10276

УВАГА! ІСТОРИЧНА ПОДІЯ!
Пана Римський Іван Павло II привітає Українську Службу Божу з нашим Введенням з нагоди 400-ліття Берестейської Унії. Свята Літургія відправлена в Базилиці Св. Петра в Римі, Світає галицький народ 200 осіб. Відео напильної аності

АПОН-ВІДЕО 7797
Ціна 30.00 дол.
Можна набути: APOH RECORD COMPANY, INC. P.O. Box 3082
Long Island City, NY 11103
Tel.: (718) 721-5599

FAKKA Company
DEPARTMENT STORE
26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

МАСЛО БАНДУРИ НА ПРОДАЖ

ПРАЦЯ
Пошукуємо жінку до чищення 2-ох або 3-ох хат в Essex i Union Counties. Tel.: (973) 467-2345 (після 7-ої год. веч.)

Пошукуємо жінку до легкої домашньої праці, а також домагами мамі з дитиною.
Tel.: (732) 650-1933 (Між 5-ою і 9-ю веч.)

НА ПРОДАЖ
В Брукліні — грінпойнт, продаю фрізсирський заклад в дорослому стані з ліжками до опалювання (heating) та інші речі. Продаю це з приємної виці. Tel.: (718) 389-6747 (718) 383-4158

РІЗНЕ

SEIZED CARS from \$175.
Porsche, Cadillac, Chevy, BMW's, Corvettes, Also Jeeps, 4WD's, Your Area, Toll Free 1-800-218-9000
Ext. A-1871 for current listings.

GOVT FORECLOSED homes
from \$10,000 to \$15,000. Call Tax Repo's, REO's Your Area. Toll Free (1) 800-218-9000 Ext. H-1871 for current listings.

*** FUNERAL DIRECTORS ***

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОКХ, БРОКХ-ХІЛС, NEW YORK і КОЛІДЖІЯХ
ЛІУС НАЙГРО — директор Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуговування в ЧЕСНО. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Банді Бурк і перенесення Тілівних Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(973) 375-5555